



**Dr. WOLFGmbH**

Hans-Löschner-Straße 24, 39108 Magdeburg, Tel. 0391 / 731 81 53, Fax 0391 / 731 81 62

## DIN 19606 "Chlorgasdosieranlagen zur Wasseraufbereitung Anlagenaufbau und Betrieb"

Nach dem die DIN 19606 "Chlorgasdosieranlagen zur Wasseraufbereitung – Anlagenaufbau und Betrieb" über - bereits mehrere Jahre - umgearbeitet und an europäischen Recht angepasst wurde, wollen wir hier über die wesentlichen Änderungen und Forderungen informieren. Die anliegende Zusammenfassung gilt grundsätzlich für Chlorgasanlagen und unabhängig von den Einsatzbereichen Schwimmbäder, Wasserwerke und Industrie. Auch die zurzeit noch durchgeführten Abstimmungen über Zuständigkeitsfragen zwischen Ländern und Berufsgenossenschaften werden an den technischen Forderungen nichts mehr ändern.

Chlorgasanlagen sind nach wie vor durch Sachkundige für Chlorgas in Betrieb zu nehmen.

Überprüfen Sie bitte vorhandene Chlorgasanlagen auf die Einhaltung der Forderungen der DIN 19606. Einzelheiten finden Sie in der beigefügten Tabelle und dem Schaltschema Chlorgasanlagen. Weitere Informationen finden Sie unter Anlagentechnik/ Wasseraufbereitung/Chlorgasanlagen.

seit  
1990

**Dr. WOLFGmbH**

Hans-Lücher-Straße 24, 39108 Magdeburg, Tel. 0391 / 731 81 53, Fax 0391 / 731 81 62

**Änderungen und Forderungen der DIN 19606  
"Chlorgasdosieranlagen zur Wasseraufbereitung – Anlagenaufbau und Betrieb"**

Bezeichnung	Funktion	Bauteil	Bezug	Bemerkungen
Vakuum-Chlorgasdosieranlage	Zwischen dem Chlorgasflaschenventil und dem Injektor herrscht ein Unterdruck. Dieser Unterdruck wird vom Injektor erzeugt. Im Falle eines Defektes der Chlorgasleitung würde nicht etwa Chlorgas austreten, sondern der höhere Luftdruck die Leitung quasi verschließen	Vakuum-Chlorgasregler	DIN 19606, Vorwort, Punkt 3.1	
Einlassventil mit Manometer	Das Manometer dient zur Anzeige des Füllstandes der Chlorgasflasche und ist insbesondere für die Bestimmung der Restchlormenge von leeren Chlorgasflaschen notwendig.	Chlorgas-Einlass- und Schnellschlussventil mit Druckmessgerät	DIN 19606, Punkt 3.2.1, Punkt 3.2.2	
Sicherheitssperrventil	Das Sicherheitssperrventil hat die Aufgabe, zu verhindern, dass sich in der Vakuumleitung zum Injektor bei einem Defekt oder besonderen Betriebsbedingungen ein gewisser Druck aufbauen kann.	Sicherheitssperrventil	DIN 19606, Punkt 3.2.5	Ein Sicherheitssperrventil ist vorgeschrieben, wenn der Vakuumschlauch aus dem Chlorgasraum herausgeführt ist (Injektor befindet sich außerhalb des Chlorgasraumes).

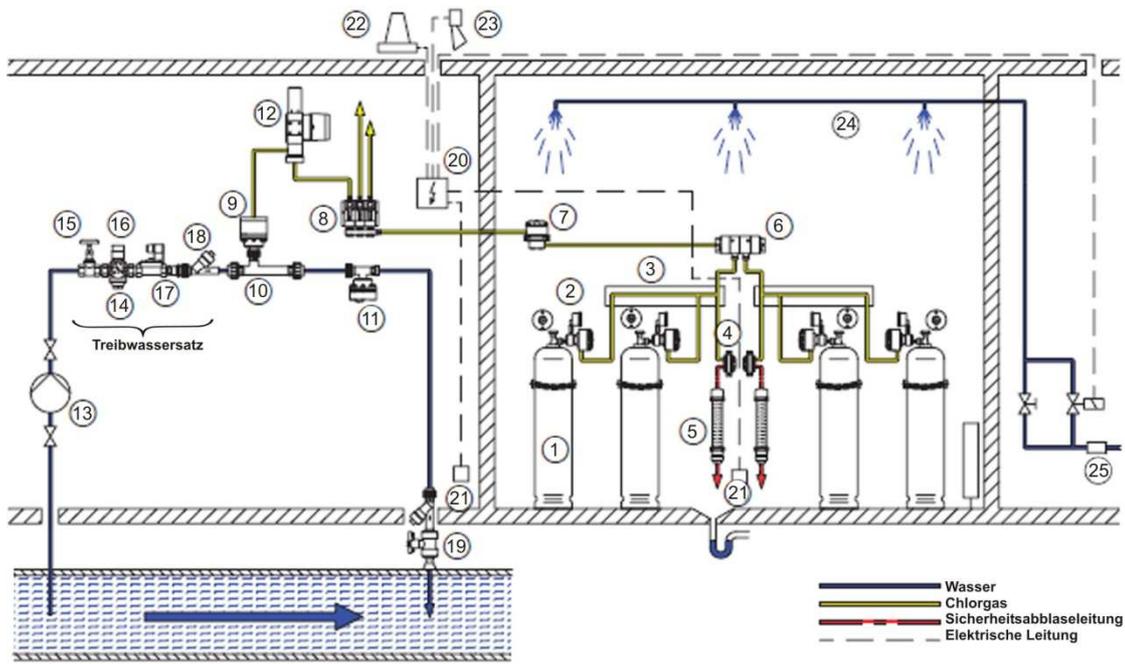
seit  
1990

**Dr. WOLFGmbH**

Hans-Lücher-Straße 24, 39108 Magdeburg, Tel. 0391 / 731 81 53, Fax 0391 / 731 81 62

Bezeichnung	Funktion	Bauteil	Bezug	Bemerkungen
Chlorgasumschalter	Sicherung einer kontinuierlichen Chlorgasversorgung durch Umschaltung von Flaschenbatterien	Chlorgasumschalter manuell Chlorgasumschalter automatisch	DIN 19606 Punkt 4, DIN 19643 Teil I	
Treibwassersatz	Der Treibwassersatz enthält Komponenten zur projektgemäßen Bereitstellung von Betriebswasser vor dem Chlorgasinjektor	Treibwassersatz	DIN 19606, Punkt 3.2.11 - 14	Der Treibwassersatz enthält Komponenten zur projektgemäßen Bereitstellung von Betriebswasser vor dem Chlorgasinjektor
Wassersprühanlage	Im Falle eines Chlorgasausbruches wird Wasser vernebelt. Das Chlorgas verbindet sich mit Wasser zu Salzsäure und unterchloriger Säure. Wassersprühanlagen müssen mit einer Durchflusskontrolle mit Störmeldung ausgestattet werden.	Wassersprühanlage, Sprinkleranlage	DIN 19606, Punkt 3.2.16	Teilweise wird zusätzlich eine Neutralisationseinrichtung gefordert.
Heizung	Für Chlorgasräume wird eine Temperatur von mindestens 15°C gefordert.	Heizungsanlage	DIN 19606, Punkt 3.2.18, Punkt 4	Für Chlorgasräume wird eine Temperatur von mindestens 15°C gefordert.

## Schaltschema Chlorgasanlage



### Legende

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1 Chlorflasche                      | 14 Treibwassersatz - Schmutzfänger                     |
| 2 Vakuum-Chlorgasregler             | 15 Treibwassersatz - Absperrventil                     |
| 3 Vakuum-Sammelleitung              | 16 Treibwassersatz - Druckreduzierventil mit Manometer |
| 4 Sicherheitsabblaseventil          | 17 Treibwassersatz - Magnetventil                      |
| 5 Aktivkohle-Patrone                | 18 Treibwassersatz - Kugelrückschlagventil             |
| 6 Chlorgasumschalter                | 19 Chlorklösungseinführung                             |
| 7 Sicherheitssperrventil            | 20 Chlorgaswarngerät                                   |
| 8 Durchflussmesser bzw. Ventilblock | 21 Sensor für Gaswarngerät                             |
| 9 Injektor-Rückschlagventil         | 22 Signalleuchte                                       |
| 10 Injektor                         | 23 Signalhupe  |
| 11 Vakuumbrecher                    | 24 Wassersprühanlage (Sprinkleranlage)                 |
| 12 Regelventil                      | 25 Armaturen für Wassersprühanlage (Sprinkleranlage)   |
| 13 Druckerhöhungspumpe              |  |